







RELIABLE SAFE ACCESS

-  Kee Gate Montage- und Bedienungsanleitung
-  Guide d'utilisation et de maintenance des portillons Kee
-  Gebruiks - en onderhoudshandleiding Kee Gate
-  Instrukcja montażu i konserwacji

## Kee Gate Installation Manual





## GB - TOOLS REQUIRED

You will need the following in order to install the Kee Gate:

- Marker Pen
- Tape Measure
- 1No 24mm Ring Spanner
- 1No 13mm socket
- 1No 17mm socket
- 1No 24mm socket
- 6mm Hex Key Socket
- ¼" Hex Key socket
- Torque Wrench 10- 60 Nm approx
- Hacksaw or Similar
- Small Magnetic Level

### Mounting Gate to Upright

Establish that the gate will close in direction of hazard!! Failure to do so could result in Death or serious injury.

## NL - BENODIGD GEREEDSCHAP

Voor de installatie van de Kee Gate is het volgende nodig:

- Markeerstift
- Meetlint
- Ringsleutel 24 mm
- Dop 13 mm
- Dop 17 mm
- Dop 24 mm
- 6mm inbussleutel
- ¼" inbussleutel
- Momentsleutel ca. 10 - 60 Nm
- IJzerzaag of iets vergelijkbaars
- Kleine magnetische waterpas

### Bevestiging poort aan staander

Zorg ervoor dat de poort in de richting van het valgevaar/gevaar sluit!! Anders kan ernstige of dodelijke verwonding het gevolg zijn.

## DE - ERFORDERLICHES WERKZEUG

Folgendes Werkzeug ist notwendig, um Kee Gate zu montieren:

- Filzstift
- Maßband
- 1 x 24 mm Ringschlüssel
- 1 x 13 mm Steckschlüssel
- 1 x 17 mm Steckschlüssel
- 1 x 24 mm Steckschlüssel
- 6mm Sechskantschlüssel
- ¼" Sechskantschlüssel
- Drehmomentschlüssel mit ungefähr 10-60 Nm
- Metallsäge o. ä.
- Kleine magnetische Wasserwaage

### Senkrechte Montage der Sicherheitstür

Stellen Sie sicher, dass sich die Tür in Richtung der Gefahr schließt!! Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr.

## PL - WYMAGANE NARZĘDZIA

Do montażu bramki potrzebne są następujące narzędzia:

- Marker
- Taśma miernicza
- Klucz oczkowy 24mm
- Klucz nasadowy 13mm
- Klucz nasadowy 17mm
- Klucz nasadowy 24mm
- Klucz nasadowy szesnastkowy/ imbusowy 6mm
- Klucz nasadowy szesnastkowy/ imbusowy ¼"
- Klucz dynamometryczny w zakresie 10-60 Nm
- Piłka do metalu
- Poziomnica

### Montaż bramki do pozycji pionowej

Bramka powinna zamykać się w kierunku zagrożenia. W przeciwnym razie może dojść do śmiertelnego lub poważnego wypadku.

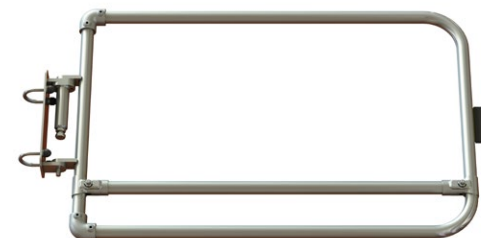
## FR - OUTILLAGE NÉCESSAIRE

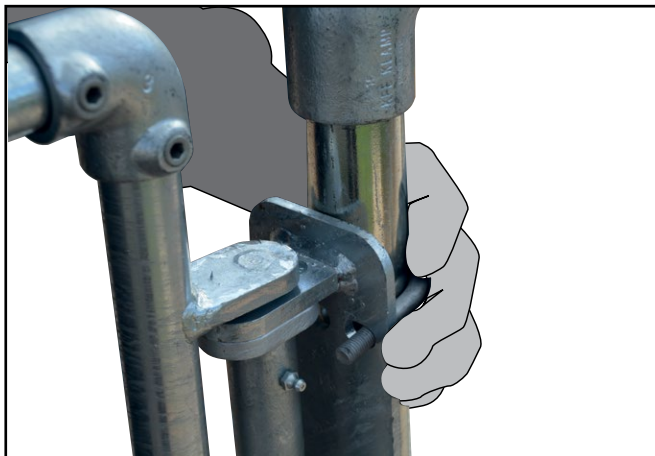
Munissez-vous des éléments suivants pour installer le système Kee Gate :

- Marqueur indélébile
- Mètre ruban
- 1 clé plate 24 mm
- 1 douille de 13 mm
- 1 douille de 17 mm
- 1 douille de 24 mm
- Embout 6mm
- Embout ¼"
- Clé à cliquet
- Clé dynamométrique 10 - 60 Nm
- Scie à métaux ou similaire
- Petit niveau à bulle aimanté
- Bombe galvanisation à froid (type Galvafröid) en cas de coupe

### Montage du portillon sur le montant

Déterminez le sens de fermeture du portillon en fonction du sens du danger ! Toute erreur d'orientation comporte un risque de blessure grave ou mortelle.





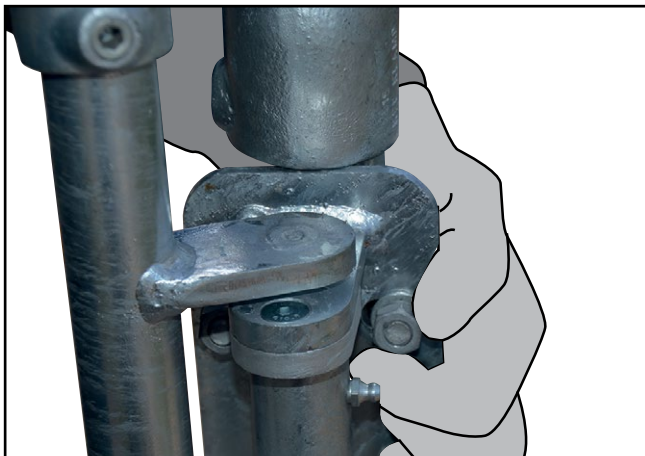
**GB** - A. Align the fixing plate on internal face of the opening, so that the rails of the Safety Gate match up with the top of the Guardrail System. Select the correct U Bolt & pass it through the Steel Safety Clamp & around the support leg/structure and feed through the top holes of the fixing plate.

**DE** - A. Richten Sie die Befestigungsplatte an der Innenseite der Öffnung so aus, dass die Rohre der Sicherheitstür mit der Oberkante des Sicherheitsgeländers bündig sind. Führen Sie den U-Bügel um das Stützbein bzw. um die Stützstruktur durch die oberen Löcher der Befestigungsplatte.

**FR** - A. Alignez la plaque de fixation sur la face interne de l'ouverture, de manière à ce que la main courante du portillon de sécurité s'aligne sur la partie supérieure du garde-corps. Sélectionnez l'étrier fileté qui convient et faites-le passer autour du montant, puis à travers les trous supérieurs de la plaque de fixation.

**NL** - A. Richt de bevestigingsplaat zo dat de bovenste ligger van de veiligheidspoort in lijn ligt met de bovenzijde van het leuningsstelsel. Kies de juiste U-bout, breng deze om de staander/constructie aan en steek door de bovenste gaten van de bevestigingsplaat.

**PL** - A. Ustalić pozycję płytki mocującej po wewnętrznej stronie otworu, aby górna poręcz bramki była na tym samym poziomie, co barierki, do których następuje montaż. Dobrać właściwą klamrę zaciskową, założyć na słupek i przeprowadzić jej końce przez górne otwory płytki mocującej.



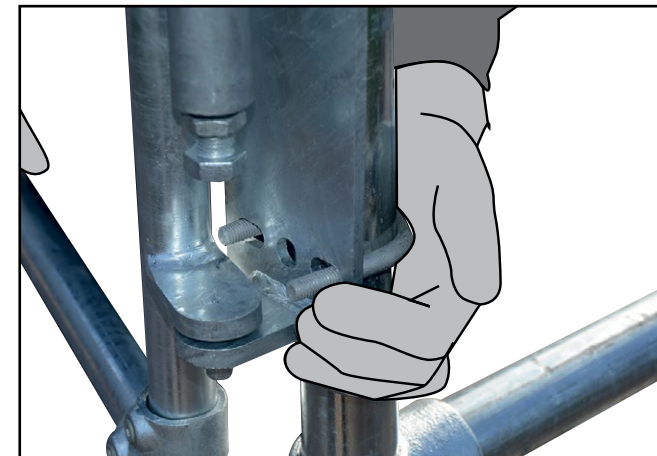
**B.** Using a M8 or M10 flat washer and nut connect the U bolt to the Support Leg/Structure and tighten.

**B.** Befestigen Sie den oberen U-Bügel mit einer M8 oder M10 Unterlegscheibe und einer Mutter am Stützbein bzw. an der Stützstruktur und ziehen Sie sie fest.

**B.** À l'aide d'une rondelle plate M12 et d'un écrou, raccordez l'étrier fileté au montant d'appui puis serrez.

**B.** Bevestig de U-bout met een onderlegging en moer M12 aan de staander/constructie en draai deze vast.

**B.** Za pomocą śruby M8 lub M10 z podkładką, przymocować klamrę zaciskową do słupka i dokręcić.



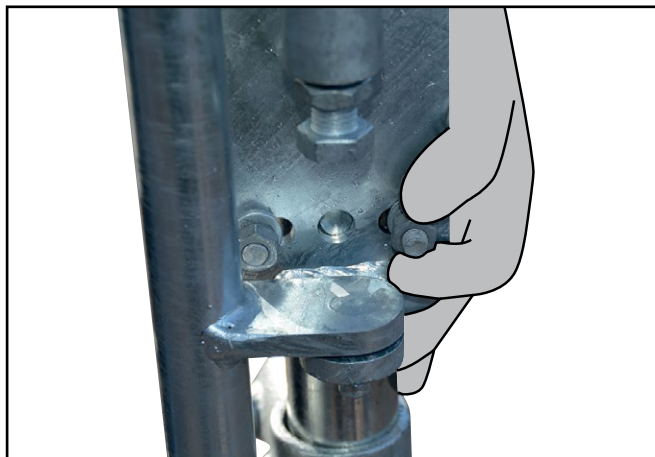
**C.** Pass U-Bolt around the support leg/structure and feed through the bottom holes of the fixing plate.

**C.** Führen Sie den unteren U-Bügel um den Stützfuß bzw. um die Stützstruktur durch die unteren Löcher der Befestigungsplatte.

**C.** Faites passer l'étrier fileté autour du montant, puis à travers les trous inférieurs de la plaque de fixation.

**C.** Breng de U-bout om de staander/constructie aan en steek deze door de onderste gaten van de bevestigingsplaat.

**C.** Założyć klamrę zaciskową na słupek i przeprowadzić jej końce przez dolne otwory płytki mocującej.



**GB** - D. Using a M8 or M10 flat washer and nut connect the U bolt to the Support Leg/Structure and tighten.

**DE** - D. Befestigen Sie den unteren U-Bügel und den Stützfuß bzw. die Stützstruktur mit einer M8 oder M10 Unterlegscheibe und einer M8 oder M10 Mutter und ziehen Sie diese fest.

**FR** - D. À l'aide d'une rondelle plate M8 ou M10 et d'un écrou, raccordez l'étrier fileté au montant puis serrez.

**NL** - D. Bevestig de U-bout met een onderlegging en moer M8 of M10 aan de staander/constructie en draai deze vast.

**PL** - D. Za pomocą śruby M8 lub M10 z podkładką, przymocować klamrę zaciskową do słupka i dokręcić.



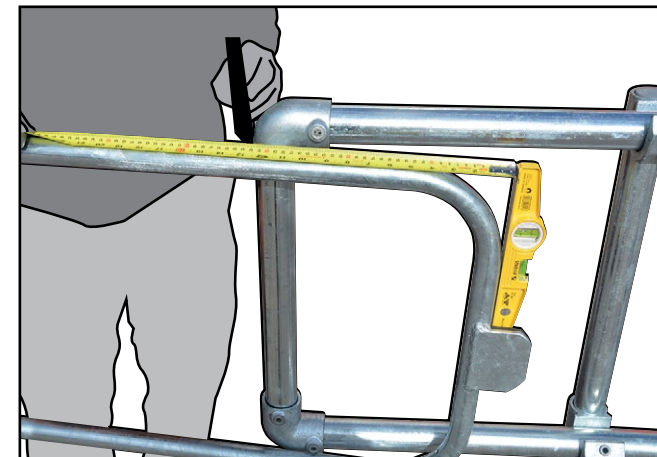
**E.** Torque all nuts/U Bolts to 25Nm using the 13mm or 17mm socket and torque wrench.

**E.** Ziehen Sie alle Muttern/U-Bügel mit dem 13 mm oder 17 mm Steckschlüssel und dem Drehmomentschlüssel mit einem Drehmoment von 25 Nm fest.

**E.** Serrez les écrous des étriers au couple de 25Nm, à l'aide de la douille de 13 ou 17 mm et de la clé dynamométrique.

**E.** Draai alle moeren/U-bouten met behulp van de 13 mm of 17 mm dop en momentsleutel met 25 Nm vast.

**E.** Dokręcić wszystkie nakrętki klamry zaciskowej momentem 25Nm za pomocą klucza dynamometrycznego (rozmiar nasadki: 13 lub 17mm).



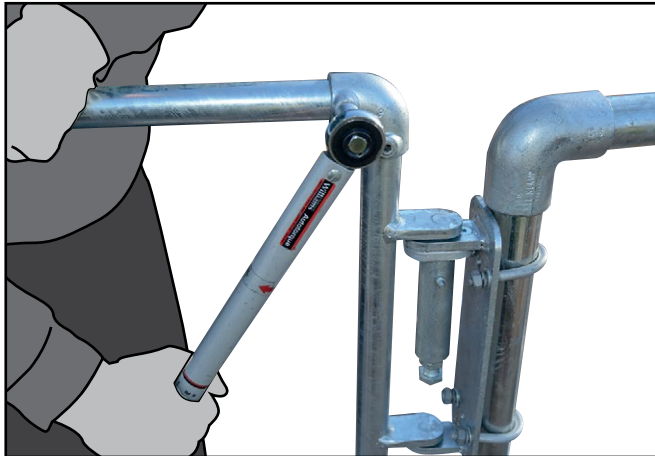
**F.** To cut the gate to the correct size simply place a straight edge/magnetic level as shown and measure the distance to the point where the outside edge of the vertical tube meets the supporting structure as shown. **(DO NOT CUT AT THIS MARK!)**

**F.** Um die Sicherheitstür auf die richtige Länge einzukürzen, positionieren Sie einen Metermaß und eine magnetische Wasserwaage, wie dargestellt. Messen Sie den Abstand bis an den Punkt, an dem die Außenkante des vertikalen Rohres der Sicherheitstür auf den Geländerpfosten trifft. **(SÄGEN SIE NICHT AN DIESER MARKIERUNG!)**

**F.** Pour découper le portillon à la taille voulue, placez une équerre et un niveau à bulle aimanté comme le suggère l'illustration et mesurez la distance jusqu'au point de contact du bord supérieur du tube vertical et du montant, comme le montre le dessin. **(NE PAS SE SERVIR DE CETTE MESURE COMME D'UN REPÈRE DE COUPE !)**

**F.** Om de poort op maat te maken, plaats een meetlint/magnetische waterpas zoals afgebeeld. Meet de afstand tussen de buitenzijde van de verticale buis en de bestaande constructie. Markeer deze afstand. **(NIET BIJ DEZE MARKERING DOORZAGEN!)**

**F.** Aby przyciąć bramkę do wymaganej szerokości, należy umieścić poziomnicę w sposób przedstawiony na ilustracji i zmierzyć odległość do punktu gdzie zaczyna się dalszy ciąg barierki. **(NIE ODcinać w tym miejscu!)**



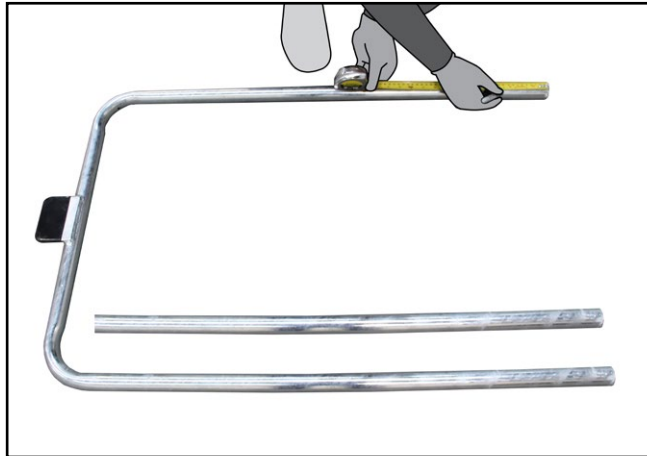
**GB** - G. Disconnect the tubular gate from the hinge assembly by loosening the top & bottom cast clamp grub screw using a hex head socket as shown.

**DE** - G. Trennen Sie den Bügel der Sicherheitstür vom Scharniergelenk, indem Sie die obere und untere Stellschraube mit einem Innensechskantaufsatz (Imperial) lösen (siehe Abbildung), um das Rohr der Tür aus dem Scharnier zu heben.

**FR** - G. Détachez le portillon tubulaire de l'ensemble charnière en desserrant les vis sans tête des raccords supérieur et inférieur, à l'aide d'une douille à tête hexagonale.

**NL** - G. Maak de poort van het scharnier los door de inbusbouten van de bovenste en onderste gietijzeren koppeling, zoals afgebeeld, met een inbussleutel los te draaien.

**PL** - G. Zdjąć ramię bramki z zespołu zawiasu, luzując górną i dolną śrubę za pomocą klucza imbusowego.



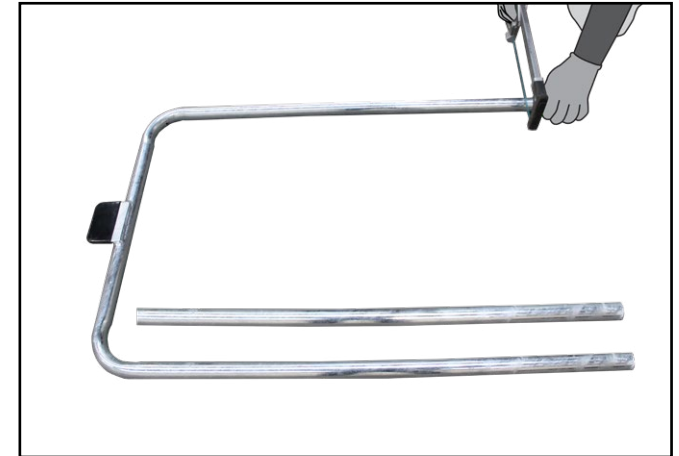
**H.** Measure the distance recorded in point (f) above and mark the gate top and bottom tubes, and mid rail as shown.

**H.** Messen Sie das Maß, welches Sie in Schritt F aufgezeichnet haben, und markieren Sie die Tür oben und unten an den Rohren entsprechend der Abbildung.

**H.** Mesurez la distance relevée à l'étape (f) et marquez les tubes supérieur et inférieur du portillon.

**H.** Meet de gemarkeerde afstand van punt F. Zet deze om naar de zaaglengthe. Markeer de bovenste en onderste buis van de poort zoals afgebeeld.

**H.** Odległość wcześniej zmierzoną (w punkcie F) oznaczyć na górnej i dolnej rurce bramki (zobacz ilustrację).



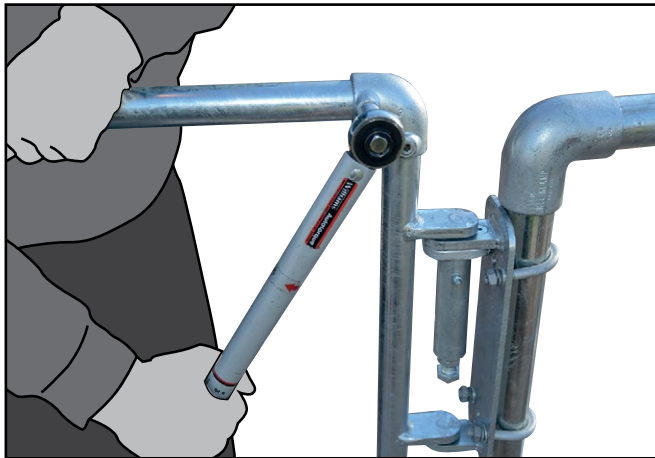
**I.** Using a hacksaw or similar, carefully cut through the top, bottom tubes and mid rail as shown. For galvanised assemblies, spray with Galvafruid or similar to prevent corrosion.

**I.** Schneiden Sie vorsichtig das obere und untere Rohr mit einer Metallsäge o. ä. wie dargestellt zu. Sprühen Sie die Kanten zum Schutz vor Korrosion mit Zinkspray o. ä. ein. Setzen Sie die Rohre in die Rohrverbinder zurück.

**I.** À l'aide d'une scie à métaux ou d'un outil similaire, coupez soigneusement les tubes supérieur et inférieur. Pour les ensembles galvanisés, pulvériser de la galvanisation à froid (type Galvafruid ou similaire) pour éviter la corrosion. Repositionnez soigneusement les tubes supérieur et inférieur du portillon dans les raccords.

**I.** Zaag de bovenste en onderste buis voorzichtig door zoals afgebeeld. Breng op de zaagsnede van gegalvaniseerde onderdelen zinkverf o.i.d. aan ter voorkoming van corrosie. Breng kunststof doppen in de uiteinden van de buizen aan voordat deze weer in de gietijzeren koppelstukken worden geplaatst.

**I.** Za pomocą piłki do metalu lub podobnego narzędzia ostrożnie przeciąć górną i dolną rurkę w sposób przedstawiony na ilustracji. Cięte krawędzie należy zabezpieczyć preparatem Galvafruid lub podobnym tzw. 'cynkiem w sprayu'.



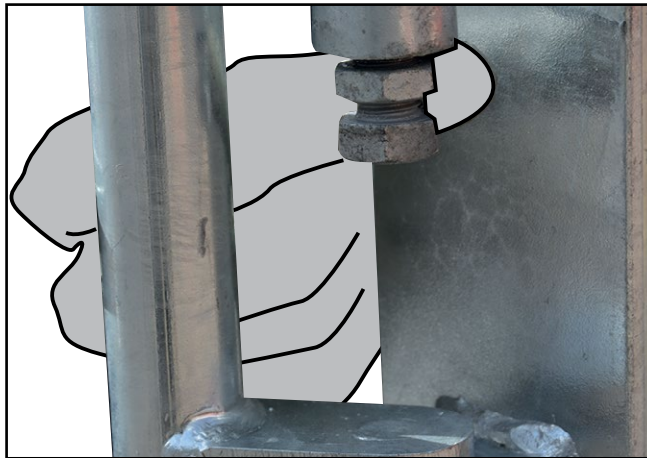
**GB** - J. Carefully re-position the gate top and bottom tubes into the cast fittings. Ensure the striking plate is on the correct side of the Support Leg/Structure. Use a spirit level, to ensure the gate is level. Tighten the cast fittings grub screws using a hex head socket. Using the torque wrench ensure the castings are torqued to 39Nm.

**DE** - J. Setzen Sie das obere und untere Rohr wieder sorgfältig in die Rohrverbinder ein. Stellen Sie sicher, dass sich der Anschlag auf der richtigen Seite des Stützfußes befindet. Richten Sie die Tür mit einer Wasserwaage aus. Ziehen Sie die Madenschrauben mit 39 Nm fest. Benutzen Sie hierfür einen Drehmomentschlüssel mit Innensechskantaufsatz.

**FR** - J. Veillez à ce que la gâche se trouve du bon côté du montant. Vérifiez la planéité du portillon à l'aide d'un niveau à bulle. Serrez les vis sans tête des raccords à l'aide d'une douille à tête hexagonale. À l'aide de la clé dynamométrique, veillez à ce que les raccords soient serrés au couple de 39 Nm.

**NL** - J. Plaats de bovenste en onderste buis van de poort weer voorzichtig in de gietijzeren koppelstukken. Zorg ervoor dat de slotplaat aan de juiste zijde van de staander/constructie zit. Gebruik een waterpas om te controleren of de poort horizontaal staat. Draai de inbusbouten van de gietijzeren koppelstukken met een inbusleutel vast. Gebruik een momentsleutel voor het juiste aanhaalmoment van 39 Nm.

**PL** - J. Ostrożnie wsunąć górną i dolną rurkę ramienia bramki do złączy żeliwnych. Upewnić się, że płytkę odbojnika znajduje się po właściwej stronie słupka. Za pomocą poziomnicy wyregulować bramkę. Dokręcić śruby w złączach przy użyciu nasadki imbusowej. Za pomocą klucza dynamometrycznego dokręcić momentem 39 Nm.



**K.** To tension the hinge loosen the locking nut as shown.

**K.** Lösen Sie die Sicherungsmutter wie dargestellt, um das Scharniergelenk zu spannen.

**K.** Pour tendre les charnières, desserrez le contre-écrou.

**K.** Draai voor het spannen van het scharnier de borgmoer zoals afgebeeld los.

**K.** Aby wyregulować zawias, poluzować nakrętkę kontruującą (zobacz ilustrację).



**L.** Manually open the gate at 45 degrees from its closed position.

**L.** Öffnen Sie die Selbstschließende Sicherheitstür mit der Hand um 45 Grad aus der geschlossenen Position.

**L.** À la main, ouvrez le portillon à 45 degrés à partir de sa position fermée.

**L.** Open de poort handmatig tot 45° vanuit de gesloten stand.

**L.** Otworzyć bramkę ręcznie pod kątem 45 stopni względem pozycji zamkniętej.



**GB** - M. Using the 24mm socket & ring spanner start to tighten the bolt until the gate completely closes. (Note:- You may have to hold the socket whilst using the ratchet).

**DE** - M. Ziehen Sie die Schraube mit einem 24 mm Ringschlüssel zu, bis sich die Sicherheitstür komplett schließt. (Anmerkung: Möglicherweise müssen Sie gegenkontern, während Sie die Ratsche verwenden).

**FR** - M. À l'aide la douille de 24 mm et de la clé plate, serrez le boulon jusqu'à ce que le portillon se referme complètement (remarque : - tenir la douille en utilisant la clé à cliquet si nécessaire).

**NL** - M. Draai de bout met een dopsleutel en ringsleutel van 24 mm vast totdat de poort geheel sluit. (Opmerking:- De dopsleutel moet eventueel worden vastgehouden als de ratel wordt gebruikt).

**PL** - M. Za pomocą nasadki 24mm i klucza oczkowego dokręcać śrubę do całkowitego zamknięcia bramki. (Uwaga: może być wymagane przytrzymanie nasadki).



**GB** - N. Once the gate is completely closed tighten the locking nut to hold the tension. Caution:- Continue to hold the ratchet firmly and do not release until the lock nut is tightened. Now remove the socket and spanner from the hinge. Repeat as necessary, to ensure that the gate closes sufficiently, once opened and released.

**Caution! Over tensioning of the spring assembly will result in failure of the product!! Adjustment bolt typically requires 2 or 3 turns to achieve sufficient tension.**

**DE** - N. Nachdem die Sicherheitstür komplett geschlossen ist, ziehen Sie die Sicherungsmutter fest, um die Spannung zu halten. Achtung: Halten Sie die Ratsche weiter fest und lassen Sie diese nicht los, bis die Sicherungsmutter festgezogen wurde. Entfernen Sie dann den Steckschlüssel und den Schraubenschlüssel vom Scharnier. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn nötig, um sicherzustellen, dass die Tür ausreichend schließt, wenn sie nach dem Öffnen losgelassen wird.

**Vorsicht! Durch ein Überspannen der Feder funktioniert das Produkt nicht mehr ordnungsgemäß! Die Sicherungsmutter der Spannfeder benötigt üblicherweise 2 bis 3 Umdrehungen bis die Spannung der Tür ausreicht.**

**FR** - N. Une fois le portillon complètement fermé, serrez le contre-écrou pour maintenir la tension obtenue. Attention : - continuez à tenir fermement la clé à cliquet et ne la lâchez pas avant d'avoir serré le contre-écrou. Retirez la douille et la clé de la charnière. Répétez cette opération autant de fois que nécessaire pour être sûr que le portillon se ferme suffisamment après avoir été ouvert et relâché.

**Attention ! La tension trop importante du ressort provoquerait le dysfonctionnement du produit ! Il suffit en général de serrer le boulon de réglage de 2 ou 3 quarts de tours pour le mettre suffisamment en tension !**

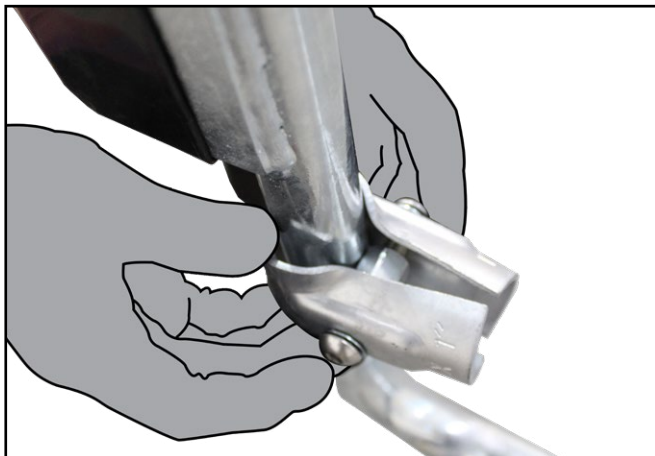
**NL** - N. Zodra de poort geheel gesloten is, de moer vastdraaien zodat de spanning in stand wordt gehouden. Let op: Blijf de ratel stevig vasthouden en laat deze pas los als de borgmoer is vastgedraaid. Verwijder de dopsleutel en ringsleutel nu van het scharnier. Herhaal de procedure zo nodig totdat de poort goed sluit zodra deze is geopend en wordt losgelaten.

**Let op! Door de veer te sterk aan te draaien raakt het product defect!! De stelbout vereist in de meeste gevallen 2 tot 3 slagen om op voldoende spanning te komen.**

**PL** - N. Po całkowitym zamknięciu bramki dokręcić nakrętkę kontrolującą, aby zachować naciąg. Przestroga: utrzymać klucz płaski w pozycji do pełnego dokręcenia nakrętki kontrolującej. Odłożyć oba klucze. Jeśli po otwarciu bramki, nie zamknie się ona do końca, powtórzyć procedurę.

**Uwaga! Zbyt mocne naciągnięcie zespołu sprężyny może spowodować usterkę produktu. Aby odpowiednio naciągnąć sprężynę, zazwyczaj wystarczą 2 lub 3 pełne obroty śruby regulacyjnej!**





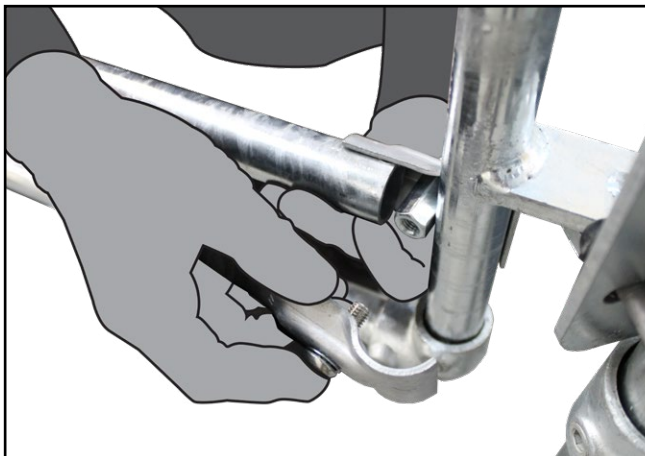
**GB** - O. Mount clamp on lower part of gate, just above the bend and insert mid rail. Use 6mm hex head socket to tighten supplied M10 bolts into coupling nut.

**DE** - O. Befestigen Sie eine der Klemmen am unteren Ende der Türkonstruktion nach innen gerichtet, und fügen Sie das Rohr in die Klemme. Benutzen Sie einen 6 mm Sechskantschlüssel, um die M10 Bolzen an der Klemme festzuziehen.

**FR** - O. Ajouter le raccord sur la partie basse du portillon et insérer le lisse intermédiaire. Utiliser un embout de 6mm pour serrer les boulons M10 fournis dans l'écrou d'accouplement.

**NL** - O. Monteer de buisklem op de verticale buis van de poort, net boven de bocht en plaatst de middelste buis. Gebruik passende gereedschap om de M10 bout vast te zetten.

**PL** - O. Załóż złącze na niższą część ramienia bramki, tuż ponad złączem kolankowym, i wsuń rurę środkową. Przy użyciu klucza sześciokątowego w rozmiarze 6mm, wkręć w złącze dołączone śruby M10.



**P.** Add clamp onto other end of mid rail, clamping onto the gate upright. Use 6mm hex head socket to tighten supplied M10 bolts into coupling nut. Using the torque wrench ensure the clamps are torqued to 20Nm.

**P.** Befestigen Sie die andere Klemme gegenüber auf der anderen Seite der Türkonstruktion und am anderen Ende des Rohrs, ebenfalls nach innen gerichtet. Benutzen Sie einen 6 mm Sechskantschlüssel, um die M10 Bolzen an der Klemme festzuziehen. Ziehen Sie die Madenschrauben mit 20Nm fest.

**P.** Insérer le raccord sur l'autre extrémité de la lisse intermédiaire et fixer sur le tube vertical. Utiliser un embout de 6mm pour serrer les boulons M10 fournis dans l'écrou d'accouplement. À l'aide de la clé dynamométrique, veillez à ce que les raccords soient serrés au couple de 20Nm.

**P.** Plaats aan het andere uiteinde van de middelste buis de buisklem en klem deze op de verticale buis van de poort. Gebruik passende gereedschap om de M10 bout vast te zetten. Gebruik een momentsleutel voor het juiste aanhaalmoment van 20Nm.

**P.** Załóż złącze z drugiej strony ramienia bramki. Połącz rurę środkową w analogiczny jak w poprzednim punkcie sposób. Za pomocą klucza dynamometrycznego dokręć momentem 20Nm.



**Q.** Use a measuring tape to ensure gap between top rail and mid rail is no more than 470mm. Adjust if necessary.

**Q.** Benutzen sie ein Maßband, um sicherzustellen, dass der Abstand zwischen oberem Türteil und nun eingebautem Mittelteil nicht mehr als 470 mm beträgt.

**Q.** Mesurer l'espace entre la lisse haute et la lisse intermédiaire ; celui-ci ne doit pas dépasser 470mm. Ajuster si besoin.

**Q.** Controleer met een meetlint of de opening tussen de bovenste en de middelste buis kleiner is dan 470mm. Pas indien nodig aan.

**Q.** Zmierz prześwit między górną i pośrednią poręczą, zgodnie z przepisami powinien on wynosić 470mm. W razie potrzeby dokonaj korekty.

## GB - UK- Note:- Installing Kee Gate

When installing Kee Gate on a pitched roof it is essential that the gate is mounted vertically level to the horizontal. This can be accommodated by using standard 90 degree Elbows (15-8) (4No required per gate).

The elbows permit adjustment allowing the Kee Gate to be orientated to the correct angle. If the gate is not set at the correct angle the hinge cannot be tensioned correctly and the gate may not close as required.

## DE - Hinweis zur Installation von Kee Gate

Wenn Sie Kee Gate auf einem Metaldach installieren, dann muss das Gate senkrecht zur horizontalen Ebene montiert werden. Dafür nutzen Sie die 90° Bogenverbinder (15-8) (4 Stück pro Gate).

Der Winkel ermöglicht es, KEE GATE in die richtige Position zu bringen. Wenn die Sicherheitstür nicht in dem richtigen Winkel angebracht wird, dann kann das Scharnier nicht richtig gespannt werden und die Tür würde sich nicht wie vorgeschrieben schließen.

## FR - Intallation du Kee Gate

Lors de l'installation du Kee Gate sur une toiture en pente, il est important que le portillon soit monté verticalement. Cela peut être réalisé à l'aide des coudes à 90° (15-8). Si le portillon n'est pas fixé parfaitement vertical, la tension de la charnière ne peut pas être correcte et le portillon ne se fermera pas comme voulu.

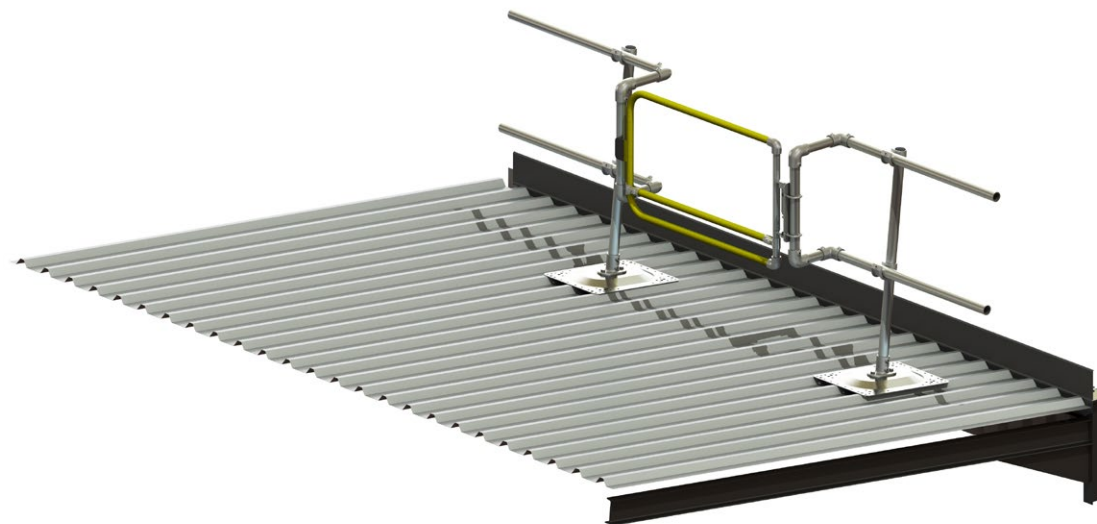
## NL - LET OP: Installatie Kee Gate

Het is bij schuine daken noodzakelijk dat de poort recht verticaal geplaatst wordt t.o.v. de horizontale buis. Dit kan worden gerealiseerd door 4 stuks 90° kniestukken (15-8) te gebruiken (zie afbeelding hiernaast).

Het kniestuk zorgt ervoor dat de poort in de juiste hoek wordt geplaatst. Als de poort niet verticaal geplaatst is, kan de veer niet correct gespannen worden en zal de poort niet correct sluiten.

## PL - Uwaga: Montaż bramki Kee Gate

Jeśli bramka ma być zamontowana na skośnej powierzchni np. dachu musi zostać dobrze wypoziomowana. W tym celu można użyć kolankowe złącza rurowe Kee Klamp typ 15 w rozmiarze dostosowanym do średnicy istniejącej rury balustrady (4szt. na jedną bramkę). Kolana pozwolą zamontować bramkę Kee Gate w poziomie. Jeżeli bramka nie zostanie wypoziomowana, sprężyna powrotna może nie spełnić swej funkcji.



Periodic inspections by a competent person are recommended by the manufacturer. In UK/Europe these are required under Regulation 5 of the Workplace (Health, Safety & Welfare) Regulations, the Work at Height Regulations and Provision and Use of Work Equipment Regulations.

The frequency will depend upon the environment, location and usage but should be at least every 12 months.

- Visually inspect the complete installed product in relation to the client's needs. Establish if any modifications and/or additional products are required to reflect any refurbishment requirements or additional plant & equipment which have been installed and require access.
- Check installation configuration is complete as per the original installation drawing/plan.
- Ensure the product has not been modified or tampered with by unauthorised persons.
- Check the functionality of the product.
- Check the spring is correctly tensioned.
- Check all fixings are in place, greased and sufficiently torqued.
- Check the general height and level of the product.
- Any galvanised components showing signs of corrosion should be wire brushed thoroughly and galvanised spray/paint applied as appropriate. If rusted significantly, take digital photographs and include these in the inspection report.
- Inspect powder coated product surfaces and note any imperfections or general degradation.
- Check fixings to walls/structures including cat ladder clamps are in place, greased and sufficiently torqued.
- Check system plaque position & mark up to reflect date of the next required inspection. Establish if additional plaques are required due to any refurbishment works.

## **Kee Safety Shanghai**

上海市黄浦区延安东路588号, 远洋商业大厦一期16AB

16AB Sino-Ocean Tower, 588 Yan An East Road Shanghai, China

Tel.: +986 400 820 9261

Email: [chnsales@keesafety.com](mailto:chnsales@keesafety.com)

Website: [www.keesafety.cn](http://www.keesafety.cn)

Der Hersteller empfiehlt regelmäßige Prüfungen durch Sachkundige Personen. In GB/Europa sind sie gemäß Richtlinie 5 der Richtlinien zum Arbeitsplatz (Gesundheit, Sicherheit & Wohlergehen), den Bestimmungen für Arbeiten in der Höhe und DIN EN 365 vorgeschrieben. Die Häufigkeit ist von der Umgebung, dem Standort und der Nutzung abhängig. Sie sollte jedoch mindestens alle 12 Monate durchgeführt werden.

- Begutachten Sie das komplette Produkt und inspizieren Sie es in Bezug auf die allgemeinen Anforderungen. Prüfen Sie die Abnahme und legen Sie fest, ob weitere Produkte benötigt werden, um alle Anforderungen zu erfüllen bzw. den Zugang zu zusätzlich installierten Anlagen und Vorrichtungen zu ermöglichen.
- Vergewissern Sie sich, dass das System nicht durch unbefugte Personen verändert, manipuliert oder beschädigt wurde.
- Überprüfen Sie die Funktionalität des Produktes.
- Prüfen Sie, ob die Feder korrekt vorgespannt ist.
- Prüfen Sie, ob alle Befestigungselemente vorhanden und eingefettet sind und mit einem ausreichenden Drehmoment festgezogen wurden.
- Überprüfen Sie die allgemeine Höhe und Ebenheit des Systems.
- Falls verzinkte Komponenten Spuren von Korrosion aufweisen, sollten diese mit einer Drahtbürste gründlich bearbeitet und gegebenenfalls mit Zinkspray behandelt werden.
- Inspizieren Sie die Produktoberflächen und notieren Sie alle Mängel oder allgemeinen Verschlechterungen.
- Prüfen Sie bei vorhandenen Wand/ Leiteranschlüssen, einschließlich Steigleitern, die Position der Befestigungswinkel und Schrauben. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben eingefettet sind und mit einem ausreichenden Drehmoment festgezogen wurden.

Le fabricant préconise le contrôle du produit à intervalles réguliers, par une personne compétente. En Europe, ces contrôles font partie des impératifs de la Réglementation 5 incluse dans les réglementations du lieu de travail (Conditions de travail), des Réglementations relatives au travail en hauteur et de la réglementation sur la mise à disposition et l'utilisation d'un équipement de travail. La fréquence de ces contrôles dépend du milieu, du lieu et de l'utilisation du produit, mais ils devraient néanmoins être réalisés tous les 12 mois.

- Après l'installation, circulez autour du système et procédez à son inspection visuelle pour confirmer qu'il a été installé conformément aux besoins du client. Définissez s'il doit être soumis à des modifications et / ou s'il nécessite l'installation de produits complémentaires reflétant les exigences de réfection ou liées à des installations / équipements installés et auxquels l'accès doit être prévu.
- Assurez-vous que le système n'a subi aucune modification ou manipulation frauduleuse par des personnes non autorisées.
- Vérifiez le fonctionnement du produit.
- Vérifiez la tension du ressort.
- Vérifiez que toutes les fixations sont en place, graissées et suffisamment serrées.
- Vérifiez la hauteur et le niveau général du produit.
- Grattez soigneusement à la brosse métallique tout composant galvanisé portant des signes de corrosion et appliquez une peinture galvanisante si nécessaire.
- En cas de corrosion importante, prenez des photos et incorporez les photos au rapport d'inspection.
- Vérifiez que les fixations aux murs / structures, fixations d'échelle à crinoline incluses, sont en place, graissées et suffisamment serrées.

De fabrikant adviseert periodieke inspecties die uitgevoerd worden door een deskundige. In het Europa/Verenigd Koninkrijk zijn deze vereist op grond van de regelgeving voor werkplekken (gezondheid, veiligheid, welzijn), regelgeving en voorzieningen voor werk op grote hoogte en voorschriften voor het gebruik van arbeidsmiddelen.

De frequentie van inspectie is afhankelijk van de omgeving, de locatie en het gebruik, maar dient minimaal elke 12 maanden uitgevoerd te worden.

- Bekijk het hele geïnstalleerde product en controleer of het visueel voldoet aan de eisen die de klant daar aan stelt. Bepaal of eventuele wijzigingen en/of aanvullende producten nodig zijn ten behoeve van nieuwe eisen of dat er extra installaties zijn aangebracht die veilige toegang vereisen.
- Controleer of het product niet door onbevoegde personen is gewijzigd of gemanipuleerd.
- Controleer de goede werking van het product.
- Controleer de correcte spanning van de veer.
- Controleer of alle bevestigingen zijn aangebracht, zijn gesmeerd en met het juiste aanhaalmoment zijn aangetrokken.
- Controleer de hoogte en de uitlijning van het product.
- Gegalvaniseerde componenten die corrosie vertonen moeten grondig met een staalborstel worden geborsteld en op de betreffende plaatsen dient zinkverf te worden aangebracht. Als de roest aanzienlijk is, moeten digitale foto's worden gemaakt en aan het inspectierapport worden toegevoegd.
- Controleer onderdelen en oppervlakken met poedercoating. Meldt eventuele gebreken of algehele verslechtering.
- Controleer of de bevestigingen aan wanden/constructies, zoals klemmen van kooiconstructies, zijn aangebracht en gesmeerd en of de schroefverbindingen ervan met het juiste aanhaalmoment zijn aangedraaid.

**VTD Nederland BV**  
Postbus 303,  
8250AH te Dronten  
De Regge 35,  
8253PG te Dronten

Tel: 0321 - 387 010  
Fax: 0321 - 387 011  
www.vtdn.nl  
algemeen@vtd.nl

**Gevaco**  
Doornhoek 3775  
5465 TA Vegel,  
Netherlands

Tel.: +31-(0)85-0704791  
www.gevaco.nl  
info@gevaco.nl

Producent zaleca przeprowadzanie regularnych przeglądów systemu przez wykwalifikowanego pracownika. W Europie są one wymagane na mocy rozporządzenia nr 5 wydanego w ramach Przepisów w zakresie miejsca pracy (Bezpieczeństwo i Higiena Pracy), przepisów BHP w zakresie prowadzenia prac na wysokościach oraz przepisów w zakresie zapewniania i użytkowania wyposażenia roboczego.

Częstotliwość inspekcji zależy od warunków użytkowania systemu i lokalizacji, jednak należy je przeprowadzać co najmniej raz w roku.

- Produkty zawsze należy sprawdzać kompleksowo pod kątem potrzeb klienta np. czy nie są wymagane modyfikacje lub produkty dodatkowe rozszerzające funkcjonalność i zapewniające pełną ochronę miejsca pracy.
- Należy sprawdzić, czy konfiguracja konstrukcji jest zgodna z planem.
- Należy upewnić się, że produkt nie został zmodyfikowany, uszkodzony lub naruszony przez nieupoważnione osoby.
- Należy sprawdzić poprawność działania produktu.
- Należy sprawdzić naciąg sprężyny.
- Należy sprawdzić, czy wszystkie mocowania znajdują się na swoich miejscach i upewnić się, że są nasmarowane i dokręcone odpowiednim momentem.
- Należy sprawdzić ogólną wysokość i poziom produktu.
- Elementy ocynkowane noszące ślady korozji należy oczyścić szczotką drucianą i zabezpieczyć odpowiednią farbą. Jeśli korozja jest poważna, zrobić zdjęcia elementów i dołączyć je do raportu z inspekcji.
- Należy sprawdzić powierzchnie aluminiowe/stalowe oraz malowane proszkowo i zgłosić wszelkie niedoskonałości lub ogólne pogorszenie.
- Należy sprawdzić, czy mocowania ścienne i strukturalne, w tym uchwyty drabinowe, znajdują się na swoich miejscach i są nasmarowane i dokręcone odpowiednim momentem.
- Należy sprawdzić tabliczkę i oznaczyć na niej datę kolejnej inspekcji. Należy upewnić się, czy nie są wymagane dodatkowe tabliczki z uwagi na prace remontowe.



**Kee Safety Shanghai**

上海市黄浦区延安东路588号，远洋商业大厦一期16AB  
16AB Sino-Ocean Tower, 588  
Yan An East Road Shanghai,  
China

Tel.: +86 400 820 9261

Email: [chnsales@keesafety.com](mailto:chnsales@keesafety.com)

Website: [www.keesafety.cn](http://www.keesafety.cn)